

༡༡། བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་ཡིག་ཆ་གསལ་ཁང་དུ་ཉར་བའི་བོད་སྐད་མན་རྩ་  
ཡིག་རིགས་སྐད་སྐད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཡིག་ཆ་གསལ་ཕྱོགས་སྒྲིག

## 西藏自治区档案馆馆藏蒙满文档案精选

SELECTED ARCHIVES IN TIBETAN, MONGOLIAN AND MANCHU AT  
THE ARCHIVES OF THE TIBET AUTONOMOUS REGION ( VOL1-VOL12 )

བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་ཡིག་ཆ་གསལ་ཁང་གིས་བསྒྲིགས།

西藏自治区档案馆 编

དབ་གསུམ་པ།

第三卷

VOL3

སི་ཁྲོན་དུས་དབ་ཆོགས་པ། སི་ཁྲོན་མི་རིགས་དབ་སྐྱོན་ཁང་།

四川党建期刊集团 四川民族出版社

## 第三部分 清代皇帝敕书

### 道光皇帝敕书

- 一 道光皇帝为遣使进京呈递丹书克请安而回赏物等事致阿旺强白楚臣敕书 001  
满蒙藏文合璧、道光二年（1822年）二月初八
- 二 道光皇帝为父皇升遐班禅额尔德尼遣使进京呈进赙礼并请安而特问安及回赏物事致班禅额尔德尼敕书 009  
满蒙藏文合璧、道光二年（1822年）二月二十九日
- 三 道光皇帝为父皇升遐萨玛第巴克什遣使呈进赙礼请安而特问安并回赏物事致萨玛第巴克什敕书 013  
满蒙藏文合璧、道光二年（1822年）二月二十九日
- 四 道光皇帝为确认达赖喇嘛呼毕勒罕并坐床等事致达赖喇嘛敕书 021  
满蒙藏文合璧、道光二年（1822年）闰三月初六日
- 五 道光皇帝为确认达赖喇嘛呼毕勒罕并坐床等事致班禅额尔德尼敕书 025  
满蒙藏文合璧、道光二年（1822年）闰三月初六日
- 六 道光皇帝为著萨玛第巴克什妥为照看达赖喇嘛呼毕勒罕并问安及赏物事致萨玛第巴克什敕书 029  
满蒙藏文合璧、道光二年（1822年）闰三月初六日
- 七 道光皇帝为遣使进京递丹书克请安而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 035  
满蒙藏文合璧、道光三年（1823年）二月初十日
- 八 道光皇帝为遣使谢恩坐床并递丹书克而回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 039  
满蒙藏文合璧、道光三年（1823年）二月二十六日
- 九 道光皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 043  
满蒙藏文合璧、道光四年（1824年）二月十四日
- 十 道光皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛敕书 047  
满蒙藏文合璧、道光六年（1826年）二月十二日
- 一一 道光皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 051  
满蒙藏文合璧、道光七年（1827年）二月十一日
- 一二 道光皇帝为勉励阿齐图呼图克图弘扬黄教振兴僧人学经等事致阿齐图呼图克图敕书 055  
蒙藏文合璧、道光七年（1827年）四月十五日
- 一三 道光皇帝为遣使进京递丹书克请安而问安并勉励勤学经典及回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 057  
满蒙藏文合璧、道光八年（1828年）二月十三日
- 一四 道光皇帝为遣使进京递丹书克请安而问安并勉励勤学经典及回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 061  
满蒙藏文合璧、道光十年（1830年）二月十三日

|    |                                                                           |     |
|----|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| 一五 | 道光皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回礼物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十一年（1831年）二月十四日              | 065 |
| 一六 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克并庆贺圣上五旬万寿而特回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十一年（1831年）九月二十八日      | 069 |
| 一七 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克并庆贺圣上五旬万寿而回赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十一年（1831年）九月二十八日         | 073 |
| 一八 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克并庆贺圣上五旬万寿而回赏物事致萨玛第巴克什敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十一年（1831年）九月二十八日         | 077 |
| 一九 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克请安而问安并回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十二年（1832年）二月二十三日           | 085 |
| 二十 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克请安而问安并回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十四年（1834年）二月十四日            | 089 |
| 二一 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克而回赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十三年（1833年）二月十四日                   | 095 |
| 二二 | 道光皇帝为皇后升遐特遣使赴藏熬茶诵经祈福并赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十三年（1833年）五月十一日           | 099 |
| 二三 | 道光皇帝为达赖喇嘛受戒谢恩请安而回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十六年（1836年）正月二十八日                  | 103 |
| 二四 | 道光皇帝为遣使进京请安递丹书克而特问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十六年（1836年）二月十二日               | 107 |
| 二五 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克而特问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十六年（1836年）二月十二日               | 111 |
| 二六 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克而特问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十七年（1837年）二月十四日               | 115 |
| 二七 | 道光皇帝为达赖喇嘛猝然圆寂著阿旺强白楚臣仍掌办卫藏事务事致阿旺强白楚臣等西藏僧俗官员敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十七年（1837年）十一月十九日 | 119 |
| 二八 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克请安而特问安并回赏物事致萨玛第巴克什敕书<br>满蒙藏文合璧、道光十八年（1838年）四月初二日             | 125 |
| 二九 | 道光皇帝为皇后升遐特遣使赴藏送布彦熬茶并著班禅额尔德尼率众僧诵经祈福事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、道光二十年（1840年）正月二十八日 | 133 |
| 三十 | 道光皇帝著阿旺强白楚臣为孝全皇后逝世熬茶诵经事致阿旺强白楚吃敕书<br>满蒙藏文合璧、道光二十年（1840年）正月二十八日             | 137 |
| 三一 | 道光皇帝为遣巴雅尔堪布请安递丹书克之例嗣后改为两年一贡事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、道光二十年（1840年）三月十二日         | 145 |

|    |                                                       |     |
|----|-------------------------------------------------------|-----|
| 三二 | 道光皇帝为遣使递丹书克之例嗣后改为两年一贡并祝愿达赖喇嘛呼毕勒罕出世及赏物事致噶勒丹锡呼图萨玛第巴克什敕书 | 151 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光二十年(1840年)三月十二日                              |     |
| 三三 | 道光皇帝为遣使勉励已掣签确认之达赖喇嘛呼毕勒罕勤学经典并赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书            | 159 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光二十一年(1841年)八月十七日                             |     |
| 三四 | 道光皇帝为班禅额尔德尼确认达赖喇嘛呼毕勒罕并坐床而特遣使问安并赏物事致班禅额尔德尼敕书           | 163 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光二十一年(1841年)八月十七日                             |     |
| 三五 | 道光皇帝为遣使进京递丹书克庆贺六旬万寿而特问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书                 | 167 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光二十一年(1841年)八月二十九日                            |     |
| 三六 | 道光皇帝为遣使呈递丹书克庆贺六旬万寿而特回赏物事致萨玛第巴克什敕书                     | 171 |
|    | 满蒙文合璧、道光二十一年(1841年)八月二十九日                             |     |
| 三七 | 道光皇帝为遣巴雅尔堪布谢恩坐床祇领金册并递丹书克请安而特问安并回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书        | 175 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光二十五年(1845年)二月十四日                             |     |
| 三八 | 道光皇帝为班禅额尔德尼使者返藏之便向达赖喇嘛回赏物品并勉励勤学经典事致达赖喇嘛敕书             | 179 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光二十八年(1848年)三月二十九日                            |     |
| 三九 | 道光皇帝为遣使进京请安递丹书克而特问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书                     | 183 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光二十八年(1848年)二月二十九日                            |     |
| 四十 | 道光皇帝为皇太后升遐送布彦熬茶特著达赖喇嘛率众僧诵经祈福并赏物事致达赖喇嘛敕书               | 187 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光三十年(1850年)正月初三日                              |     |
| 四一 | 道光皇帝为皇太后仙逝超度遣使赴藏熬茶并赏物事致班禅额尔德尼敕书                       | 191 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光三十年(1850年)正月初三日                              |     |
| 四二 | 咸丰皇帝为父皇升遐遣使赴藏熬茶啐经祈福并布施银两事致达赖喇嘛敕书                      | 195 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光三十年(1850年)二月二十三日                             |     |
| 四三 | 咸丰皇帝为父皇升遐遣使赴藏熬茶啐经祈福并布施银两事班禅额尔德尼敕书                     | 199 |
|    | 满蒙藏文合璧、道光三十年(1850年)二月二十三日                             |     |
|    | <b>咸丰皇帝敕书</b>                                         |     |
| 一  | 咸丰皇帝为遣使进京谒陵而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书                            | 205 |
|    | 满蒙藏文合璧、咸丰元年(1851年)九月初九日                               |     |
| 二  | 咸丰皇帝为派驻藏大臣祭奠班禅额尔德尼及问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书                     | 209 |
|    | 满蒙藏文合璧、咸丰三年(1853年)四月初五日                               |     |
| 三  | 咸丰皇帝为著森本朗结曲丕为班禅额尔德尼圆寂后暂摄后藏诸事并回赏物事致森本朗结曲丕敕书            | 213 |
|    | 满蒙藏文合璧、咸丰六年(1856年)正月二十日                               |     |

|                   |                                                                             |     |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| 四                 | 咸丰皇帝为达赖喇嘛呼毕勒罕坐床及封赐册印事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书<br>蒙藏汉文合璧、咸丰七年(1857年)四月十五日                 | 221 |
| 五                 | 咸丰皇帝为达赖喇嘛年幼著热振活佛总管全藏喇嘛事务事致热振呼图克图等僧俗官员敕书<br>满蒙藏文合璧、咸丰八年(1858年)九月十四日          | 223 |
| 六                 | 咸丰皇帝为遣使进京递丹书克请安回赏物事致热振阿齐图呼图克图敕书<br>满蒙藏文合璧、咸丰九年(1859年)三月十二日                  | 231 |
| 七                 | 咸丰皇帝为照料达赖喇嘛呼毕勒罕事致热振阿齐呼图克图敕书<br>满蒙藏文合璧、咸丰九年(1859年)十月十一日                      | 235 |
| 八                 | 咸丰皇帝为达赖喇嘛呼毕勒罕为来年坐床并赏物等事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书<br>满蒙藏文合璧、咸丰九年(1859年)十月十一日               | 243 |
| <br><b>同治皇帝敕书</b> |                                                                             |     |
| 一                 | 同治皇帝为遣巴雅尔堪布进京递丹书克请安而回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、同治元年(1862年)三月二十日                  | 247 |
| 二                 | 同治皇帝为皇考升遐特遣使赴藏熬茶诵经祈福并赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、同治元年(1862年)四月初五日                  | 251 |
| 三                 | 同治皇帝为皇考升遐特遣使赴藏熬茶祈福并赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、同治元年(1862年)四月初五日                  | 255 |
| 四                 | 同治皇帝为遣巴雅尔堪布进京递丹书克请安而回赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、同治元年(1862年)五月初三日                | 259 |
| 五                 | 同治皇帝为遣巴雅尔堪布进京递丹书克请安而回赏物事致班禅额尔德尼<br>满蒙藏文合璧、同治元年(1862年)五月初三日                  | 263 |
| 六                 | 同治皇帝为达赖喇嘛受戒并赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满藏文合璧、同治三年(1864年)七月二十五日                           | 267 |
| 七                 | 同治皇帝为封赐诺们罕名号并任命主持西藏事务事致罗卜藏青绕汪曲敕书(抄件)<br>满藏文合璧、同治三年(1864年)十一月三十日             | 271 |
| 八                 | 同治皇帝为达赖喇嘛年幼著诺们罕罗卜藏青绕汪曲总理事务事致诺们汗罕罗卜藏青绕汪曲等僧俗官员敕书<br>满蒙藏文合璧、同治四年(1865年)十二月二十一日 | 273 |
| 九                 | 同治皇帝为遣使进京请安并贡献礼祭皇考陵寝而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、同治五年(1866年)六月十四日              | 279 |
| 十                 | 同治皇帝为皇考升遐遣使进京谒陵献贡而特问安并赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、同治五年(1866年)六月十四日               | 283 |
| 一一                | 同治皇帝为罗卜藏青绕汪曲呼图克图敕印事致罗卜藏青绕汪曲敕书<br>满汉藏文合璧、同治八年(1869年)七月二十日                    | 287 |
| 一二                | 同治皇帝为罗卜藏青绕汪曲遣使进京请安皇太后和皇上而回赏物事致罗卜藏青绕汪曲敕书<br>满蒙藏文合璧、同治九年(1870年)四月初八日          | 293 |

|        |                                                                       |     |
|--------|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| 一三     | 同治皇帝为达赖喇嘛受格隆戒及回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、同治十一年(1872年)五月二十一日                | 299 |
| 一四     | 同治皇帝为达赖喇嘛赴大招为国祈福奉经事而褒嘉赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满汉藏文合璧、同治十三年(1874年)正月初十日          | 303 |
| 一五     | 同治皇帝为遣使进京递丹书克请安而回赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、同治十三年(1874年)六月初十日             | 309 |
| <br>   |                                                                       |     |
| 光绪皇帝敕书 |                                                                       |     |
| 一      | 光绪皇帝为遣使进京递丹书克请安而回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪元年(1875年)七月初三日                | 313 |
| 二      | 光绪皇帝为同治帝升遐遣使赴藏熬茶诵经并布施银两等事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪元年(1875年)七月初十日         | 317 |
| 三      | 光绪皇帝为达赖喇嘛圆寂呼毕勒罕尚未出世令济咙呼图克图妥办商上事务事致济咙呼图克图敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪二年(1876年)七月初六日 | 323 |
| 四      | 光绪皇帝为达赖喇嘛之呼毕勒罕尚未转世命济咙呼图克图总理事务致济咙呼图克图敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪三年(1877年)正月初九日     | 331 |
| 五      | 光绪皇帝为达赖喇嘛呼毕勒罕坐床事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪五年(1879年)闰三月十九日               | 339 |
| 六      | 光绪皇帝为达赖喇嘛年幼著济咙呼图克图妥加照看学经并赏物事致济咙呼图克图敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪五年(1879年)闰三月十九日     | 343 |
| 七      | 光绪皇帝为穆宗毅皇帝升遐达赖喇嘛遣使进京谒陵献贡而特赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪七年(1881年)正月十二日       | 351 |
| 八      | 光绪皇帝为慈安太后升遐著班禅额尔德尼齐聚僧众熬茶诵经祈福并赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪七年(1881年)五月初六日    | 355 |
| 九      | 光绪皇帝为慈安太后升遐著班禅额尔德尼齐聚僧众熬茶诵经祈福并赏物事致班禅额尔德尼敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪七年(1881年)五月初六日  | 361 |
| 十      | 光绪皇帝为遣使进京递丹书克请安而回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪七年(1881年)十二月十八日               | 365 |
| 一一     | 光绪皇帝为封苏呼诺们罕名号及册印事致扎萨克喇嘛罗卜藏敦多布敕书<br>满文、光绪九年(1883年)九月二十日                | 369 |
| 一二     | 光绪皇帝为达赖喇嘛遣使谢恩坐床而回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪十年(1884年)二月初八日                | 373 |
| 一三     | 光绪皇帝为皇考升遐班禅额尔德尼生前遣使致祭谒陵而回赏物事致罗卜藏敦多布敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪十年(1884年)四月初五日      | 377 |

|    |                                                                        |     |
|----|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 一四 | 光绪皇帝为遣使进京递丹书克请安而回赏物事致苏呼诺们罕罗卜藏敦多布敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪十年(1884年)五月二十三日         | 381 |
| 一五 | 光绪皇帝为孝贞显皇后升遐达赖喇嘛遣使进京谒陵献贡而特赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪十四年(1888年)七月二十四日      | 385 |
| 一六 | 光绪皇帝为遣使进京递丹书克请安而回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪十七年(1891年)九月                   | 389 |
| 一七 | 光绪皇帝为班禅额尔德尼呼毕勒罕坐床特派驻藏大臣看视事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪十七年(1891年)十一月      | 393 |
| 一八 | 光绪皇帝为班禅额尔德尼呼毕勒罕尚幼著妥善照看教习经典并赏物及问安事致苏呼诺们罕<br>敕书<br>满蒙文合璧、光绪十七年(1891年)十一月 | 397 |
| 一九 | 光绪皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛等敕书<br>满汉文合璧、光绪十七年(1891年)十一月十五日            | 401 |
| 二十 | 光绪皇帝为遣使进京请安并贺寿谒陵献贡等特加颁赏事致班禅额尔德尼等敕书<br>满文、光绪二十一年(1895年)正月               | 407 |
| 二一 | 光绪皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛等敕书<br>满汉文合璧、光绪二十一年(1895年)六月初九             | 411 |
| 二二 | 光绪皇帝为遣巴雅尔堪布庆贺慈禧太后六十寿辰而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏文合璧、光绪二十一年(1895年)六月十五日      | 417 |
| 二三 | 光绪皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛等敕书<br>满汉文合璧、光绪二十八年(1902年)六月三十日            | 423 |
| 二四 | 光绪皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛等敕书<br>满汉文合璧、光绪二十八年(1902年)十一月初十日           | 429 |
| 二五 | 光绪皇帝为加封事致达赖喇嘛敕书<br>满蒙藏汉文合璧、光绪三十四年(1908年)十月初十日                          | 435 |
| 二六 | 宣统皇帝为光绪皇帝和慈禧太后升遐举办国葬事致班禅额尔德尼敕书<br>满汉文合璧、光绪三十四年(1908年)十一月               | 441 |
| 二七 | 宣统皇帝为光绪皇帝和慈禧太后升遐举办国葬事致达赖喇嘛等敕书<br>满汉文合璧、光绪三十四年(1908年)十一月                | 445 |
| 二八 | 宣统皇帝为光绪和皇帝慈禧太后升遐事致达赖喇嘛等敕书<br>满汉文合璧、光绪三十四年(1908年)十一月                    | 449 |

༄༅། འདུག་གསུམ་པའི་དཀར་ཆག་བོད་དབྱེན་ཤན་བྱུར་དུ་བཀོད་པར།

དུག་པ། གོང་མ་སྤེད་གསལ་གྱི་བཀའ་ཤོག།

༡ གོང་མ་སྤེད་གསལ་གྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྲལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་ཀུན་དགའ་བྱམས་པ་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་དབུས་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེད་འབྱེད་གསལ་ཐག་ཚད་པར་བཟུགས་བརྗོད་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་གཉེན་གཅིག་གི་ཐུག་མ་ཉི་ཤུའི་སྤུལ་སྤྱོད་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་འཛམས་འདྲི་བའི་དྲན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག།

གྲྭ་མ་མཁན་པོ་ཀུན་དགའ་བྱམས་པ་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་དབུས་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེད་འབྱེད་གསལ་ཐག་ཚད་པར་བཟུགས་བརྗོད་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་གཉེན་གཅིག་གི་ཐུག་མ་ཉི་ཤུའི་སྤུལ་སྤྱོད་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་འཛམས་འདྲི་བའི་དྲན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག།

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤེད་གསལ་གྱི་བློ་ལོ་གཉིས་པའི་རྩ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༢

1 Edict issued by Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Kun Dga Byams Pa who sent to offer greetings and gifts, to dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi Ngag Dbang 'jam Dpal Tshul Khirms praising for management of Tibetan affairs as well as extending greetings and gifts

༢ གོང་མ་སྤེད་གསལ་གྱིས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གནམ་དུ་གཤེགས་པའི་མཚན་འབྲལ་ཨེལ་ཆེ་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་ཉི་མ་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་པའི་ཆེན་མོ་ཉེ་མོ་འཛམས་འདྲི་བའི་དྲན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག།

གྲྭ་མ་མཁན་པོ་ཀུན་དགའ་བྱམས་པ་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་དབུས་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེད་འབྱེད་གསལ་ཐག་ཚད་པར་བཟུགས་བརྗོད་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་གཉེན་གཅིག་གི་ཐུག་མ་ཉི་ཤུའི་སྤུལ་སྤྱོད་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་འཛམས་འདྲི་བའི་དྲན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག།

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤེད་གསལ་གྱི་བློ་ལོ་གཉིས་པའི་རྩ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༢

2 Edict issued by Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Nyi Ma who sent to attend the funeral of emperor's father, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༣ གོང་མ་སྤེད་གསལ་གྱིས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གནམ་དུ་གཤེགས་པའི་མཚན་འབྲལ་ཨེལ་ཆེ་མཁན་པོ་དགའ་དབང་སློབ་བཟང་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་དགའ་ལྷན་གཉེན་གཅིག་གི་ཐུག་མ་ཉི་ཤུའི་སྤུལ་སྤྱོད་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་འཛམས་འདྲི་བའི་དྲན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག།

གྲྭ་མ་མཁན་པོ་ཀུན་དགའ་བྱམས་པ་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་དབུས་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེད་འབྱེད་གསལ་ཐག་ཚད་པར་བཟུགས་བརྗོད་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་གཉེན་གཅིག་གི་ཐུག་མ་ཉི་ཤུའི་སྤུལ་སྤྱོད་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་འཛམས་འདྲི་བའི་དྲན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག།

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤེད་གསལ་གྱི་བློ་ལོ་གཉིས་པའི་རྩ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༢

3 Edict issued by Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Nyi Ma who sent to attend the funeral of emperor's father, to dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi Ngag Dbang 'jam Dpal Tshul Khirms extending greetings and gifts

༤ གོང་མ་སྤེད་གསལ་གྱིས་ཆེད་དུ་བོད་ཐོད་ཨམ་བན་དྲན་དཀའ་བཅས་མངགས་ཉི་ལྷའི་ལྷ་མའི་སྤུལ་སྤྱོད་ལོ་འཛིན་བྱུང་བ་པོ་ཉི་ལྷའི་བཟུགས་ཁྲིར་མངའ་གསོལ་བྱུང་པར་བཟུགས་བརྗོད་དང་བཅས་པའི་ཆེན་མོ་ཉེ་མོ་འཛམས་འདྲི་བའི་དྲན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག།

གྲྭ་མ་མཁན་པོ་ཀུན་དགའ་བྱམས་པ་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་དབུས་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེད་འབྱེད་གསལ་ཐག་ཚད་པར་བཟུགས་བརྗོད་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་གཉེན་གཅིག་གི་ཐུག་མ་ཉི་ཤུའི་སྤུལ་སྤྱོད་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་འཛམས་འདྲི་བའི་དྲན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག།

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤེད་གསལ་གྱི་བློ་ལོ་གཉིས་པའི་བཤོལ་རྩ་གསུམ་པའི་ཆོས་དུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༢

4 Edict issued by Daoguang Emperor, via Amban Hen Dkan resident in Tibet, to Panchen erdeni praising the completion of enthronement of Dalia Lama in Potala Palace as well as extending greetings and gifts

༥ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་ཆེད་དུ་བོད་ཀྱི་ཨམ་བན་ཉེན་དཀའ་བཅས་མངགས་ཏེ་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་སྐྱེ་ངོས་འཛིན་བྱུང་བ་པོ་ཏཱ་ལའི་བཞུགས་ཁྱིམ་མངའ་གསོལ་དང་སློབ་གཉེར་ལ་འབད་བཅོམ་སྤྱར་ལེན་དགོས་སྐོར་ཏཱ་ལའི་བླ་མར་བསྐྱེལ་བའི་བཀའ་ཤོག གྲུ་མ་སྲིད་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱལ་སྐྱེ་ལེན་པའི་བཀའ་ཤོག བྱུང་ཏེ། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༩

5 Edict issued by Daoguang emperor, via Amban Hen Dkan resident in Tibet, to Dalai Lama regarding recognition and enthronement of Dalai lama as well as encouraging study harder

༦ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་སྐྱེ་བཅས་འཛིན་བྱུང་བར་བཞུགས་བཅོམ་དང་སྤྱལ་སྐྱེ་གཟིགས་སྐྱོང་སློབ་གཉེར་ལ་འབད་བཅོམ་སྤྱར་ལེན་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་མ་ཏི་བཞུགས་སྤྱལ་སྐྱེ་དག་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་བློས་ལ་འཆོས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གྲུ་མ་སྲིད་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱལ་སྐྱེ་ལེན་པའི་བཀའ་ཤོག བྱུང་ཏེ། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༩

6 Edict issued by Daoguang emperor to dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi Ngag Dbang 'jam Dpal Tshul Khrims praising for recognition of Dalai lama as well as caring and encouraging Dalai Lama study harder

༧ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྐྱེའི་འཆོས་ཁྱེད་དང་བཅས་བཅུན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཐན་པོ་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཆན་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་པམ་ཆེན་ཨར་ཏེ་ནིར་འཆོས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གྲུ་མ་སྲིད་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱལ་སྐྱེ་ལེན་པའི་བཀའ་ཤོག བྱུང་ཏེ། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༩

7 Edict issued Daoguang Emperor, via the envoy preceptor who sent to offer greetings and gifts, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༨ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་གསོལ་རས་ལ་དྲིན་བཟོ་པའི་བཅུན་བཞུགས་དང་ལྷུ་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཐན་པོ་དག་དབང་དོན་ལེན་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་སྐྱེ་འཆོས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གྲུ་མ་སྲིད་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱལ་སྐྱེ་ལེན་པའི་བཀའ་ཤོག བྱུང་ཏེ། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༩

8 Edict issued Daoguang Emperor, via the envoy preceptor Ngag Dbang Don Ldan who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༩ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྐྱེའི་འཆོས་ཁྱེད་དང་བཅས་བཅུན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཐན་པོ་ཀུན་དགའ་སྐྱབས་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་སྐྱེ་ཆོས་ལ་བཅོམ་བའི་སྐྱོད་པ་དང་བཅས་འཆོས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གྲུ་མ་སྲིད་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱལ་སྐྱེ་ལེན་པའི་བཀའ་ཤོག བྱུང་ཏེ། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༩

- མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། སིང་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྩ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༢༤
- 9 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Kun Dga Skyabs who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts
- ༡༠ གོང་མ་སིང་གསལ་གྱིས་སྤྱིའི་འཆམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་སློ་བཟང་འཕྱན་པ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དྲ་ལའི་སྒྲ་མར་སློབ་གཉེར་ལ་འབད་བཅོམ་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
- མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། སིང་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་དུག་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྩ་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༢༤
- 10 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Bstan Pa who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts
- ༡༡ གོང་མ་སིང་གསལ་གྱིས་སྤྱིའི་འཆམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཚན་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དྲ་ལའི་སྒྲ་མར་ཆེན་ཨེར་རྟེན་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
- མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། སིང་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྩ་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༢༥
- 11 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Shes Rab Rgyal Mtshan who sent to offer greetings and gifts, to Panchen erdeni extending greetings and gifts
- ༡༢ གོང་མ་སིང་གསལ་ནས་མི་སྣ་མངགས་རྟེ་ཨ་ཆེ་མུ་རྟོ་ཐོག་ཐུས་དབུས་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེ་འབྱེད་གསལ་ཐག་ཆོད་པར་བསྐྱུགས་རྒྱུ་དང་བཅས་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
- མོག་ཡིག་དང་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། སིང་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་བཞི་པའི་ཆོས་བརྩ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༢༥
- 12 Edict issued by Daoguang Emperor to A Chi Thu *qutuqtu* praising for the management of Tibetan affairs as well as extending greetings and gifts
- ༡༣ གོང་མ་སིང་གསལ་གྱིས་སྤྱིའི་འཆམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་སློ་བཟང་འཕྱན་ལས་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དྲ་ལའི་སྒྲ་མའི་སྤྱལ་སྐྱར་སློབ་གཉེར་ལ་འབད་བཅོམ་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
- མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། སིང་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བརྒྱད་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྩ་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༢༥
- 13 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang 'phrin Las who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

༤ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྤྱི་འཛམ་སྐྱོད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མེ་མཆོད་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་ཆོས་རྒྱལ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་  
 ཏུ་ལའི་སླ་མའི་སྤྱལ་སྤྱར་སློབ་གཉེར་ལ་འབད་བཅོམ་དགོས་སྒྲོལ་དང་བཅས་འཛམ་སྐྱོད་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གཤམ་  
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཆོས་བརྒྱ་གསུམ་ཉེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༠

4 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Chos Rgyal who sent  
 to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending  
 greetings and gifts

༡༥ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྤྱི་འཛམ་སྐྱོད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མེ་མཆོད་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་ཆོས་རྒྱལ་ཕྱིར་འཁོར་  
 གདོང་པམ་ཆེན་ཨེར་རྟེན་འཛམ་སྐྱོད་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གཤམ་  
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཆོས་བརྒྱ་གསུམ་ཉེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༡

15 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Shes Rab Rgyal Mtshan who sent to  
 offer greetings and gifts, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༡༦ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་དགུང་ལོ་ལྔ་བརྒྱའི་བཟླ་ཤིས་ཁྱི་ཕྱག་གི་དགའ་སྟོན་ལ་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་སྤྱོད་ཡར་མཁན་པོ་སློབ་  
 བཟང་སློན་ལམ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་ཏུ་ལའི་སླ་མའི་སྤྱལ་སྤྱར་འཛམ་སྐྱོད་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གཤམ་  
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱ་ཉེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༡

16 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Smon Lam who sent to  
 offer long life prayer at the ceremony of fiftieth birthday, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༡༧ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་དགུང་ལོ་ལྔ་བརྒྱའི་བཟླ་ཤིས་ཁྱི་ཕྱག་གི་དགའ་སྟོན་ལ་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་སྤྱོད་ཡར་མཁན་པོ་སློབ་  
 བཟང་དགེ་འདུན་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པམ་ཆེན་ཨེར་རྟེན་འཛམ་སྐྱོད་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གཤམ་  
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱ་ཉེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༡

17 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Dge 'dun who sent to  
 offer long life prayer at the ceremony of fiftieth birthday, to Panchen erdeni extending greetings and  
 gifts

༡༨ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་དགུང་ལོ་ལྔ་བརྒྱའི་བཟླ་ཤིས་ཁྱི་ཕྱག་གི་དགའ་སྟོན་ལ་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་སྤྱོད་ཡར་མཁན་པོ་སློབ་  
 བཟང་སློན་ལམ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དགའ་སྟོན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་མ་རྟེན་པའི་བཀྲི་དག་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་འཛམ་སྐྱོད་པའི་  
 རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གཤམ་  
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱ་ཉེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༡

18 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Smon Lam who sent to

offer long life prayer at the ceremony of fiftieth birthday, to dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi  
Ngag Dbang 'jam Dpal Tshul Khirms extending greetings and gifts

༡༩ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྐུའི་འཆམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཐན་པོ་སློ་བཟང་འཕེན་ལས་ཕྱིར་འཁོར་  
གདོང་དྲ་ལའི་སླ་མའི་སྤུལ་སྦྲར་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བསྟ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་རྟེན་གསུམ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༩

19 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang 'phrin Las who sent to  
offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢༠ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྐུའི་འཆམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་ནང་སོ་བཟླན་པ་བཙུན་འབྱུག་ཕྱིར་འཁོར་  
གདོང་པཌ་ཆེན་ཨེར་རྟེ་ནིར་བཅས་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བསྟ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བསྟ་བཞི་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༩

20 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy nang so Bstan Pa Btson 'Grus who sent to  
offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༢༡ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྐུའི་འཆམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཐན་པོ་སློ་བཟང་རྒྱལ་མཆོན་ཕྱིར་འཁོར་  
གདོང་པཌ་ཆེན་ཨེར་རྟེ་ནིར་བཅས་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བསྟ་གསུམ་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བསྟ་བཞི་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༩

21 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Rgyal Mtshan who sent  
to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༢༢ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་དྲུང་ཏེའུ་སྐུ་གཤེགས་གྱི་དགོང་རྫོགས་སུ་མི་སྣ་བཏང་སྟེ་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐོས་བ་དང་བཟློན་གྱི་ཆོས་  
སྦྱོང་བཟློན་དང་བཅས་དྲ་ལའི་སླ་མའི་སྤུལ་སྦྲར་བཀའ་ཕབ་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བསྟ་གསུམ་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་བསྟ་གཅིག་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༩

22 Edict issued by Daoguang Emperor to Dalai Lama regarding envoys sent to offer generous tea in Tibet  
and prayer for the death of Hwang He'u

༢༣ གོང་མ་སྲིད་གསལ་ནས་དྲ་ལའི་སླ་མས་དགོ་སྒོར་གི་བཟློན་རྫོགས་སྤུལ་པར་ཆེད་དུ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བསྟ་དུག་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་རྟེན་བརྟན་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༩

23 Edict issued by Daoguang Emperor to Dalai Lama regarding an ordination of Dge Slong

༢༤ གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྐུའི་འཆམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་སློ་བཟང་ཆོས་གྲགས་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དྲ་ལའི་

ལྷ་མར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྱི་ལོ་

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤང་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བཅུ་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༤༥

24 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Chos Grags who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢༥ གོང་མ་སྤང་གསལ་གྱིས་སྤྲིའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་ཏཱ་ལའི་ལྷ་མའི་མི་སྣ་སྟོ་བཟང་ཆོས་གྲགས་ཕྱིར་

འཁོར་གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྱི་ལོ་

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤང་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བཅུ་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༤༥

25 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning preceptor Blo Bzang Chos Grags as the envoy of Dalai Lama who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༢༥ གོང་མ་སྤང་གསལ་གྱིས་སྤྲིའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྟོ་བཟང་རྒྱལ་མཆོན་ཕྱིར་འཁོར་

གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྱི་ལོ་

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤང་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བཅུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༤༧

26 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Rgyal Mtshan who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༢༦ གོང་མ་སྤང་གསལ་གྱིས་ཏཱ་ལའི་ལྷ་མ་འཕམ་ཏུ་ཞིང་གཤེགས་ཆབ་དབུས་གཙང་གི་ལས་དོན་གྱི་གཙོ་བྱེད་དོན་མ་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་

གོ་ལུ་ས་མ་ཏི་བཞུར་བཞུ་དགོས་སྟོར་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་ལུ་ས་མ་ཏི་བཞུ་དང་ལྷ་དཔོན་སོགས་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག

གྱི་ལོ་

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤང་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བཅུ་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༤༧

27 Edict issued by Daoguang Emperor to dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi and other abbots regarding the position of Dalai Lama mandated to dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi after the holder's death

༢༧ གོང་མ་སྤང་གསལ་གྱིས་སྤྲིའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་

གོ་ལུ་ས་མ་ཏི་བཞུར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྱི་ལོ་

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། སྤང་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་བཙུང་པའི་ལྷ་བ་བཞི་པའི་ཆོས་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༤༩

28 Edict issued Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor who sent to offer greetings and long life prayer, to dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi extending greetings and gifts

- 28 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་ཨེ་མཁན་པོའི་གདོང་རྩེ་ཏུ་སྐྱ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐོལ་བ་དང་དགོ་  
སྐབ་ཆོས་འདོན་པའི་སྐོར་དང་བཅས་པའི་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་ཉི་ཤུ་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༩༠
- 29 Edict issued by Daoguang Emperor, via envy preceptor, to Panchen erdeni regarding generous tea offer  
in Tibet and rituals preformed for the funeral of Hwang He'u as well we extending greetings and gifts
- 30 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་པའི་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་མི་སྐྱ་མཁན་པོའི་གདོང་རྩེ་ཏུ་སྐྱ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་མང་ཇ་  
བསྐོལ་བ་དང་དགོ་སྐབ་ཆོས་འདོན་པའི་སྐོར་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་མ་ཏི་བཞུར་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་ཉི་ཤུ་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༩༠
- 30 Edict issued by Daoguang Emperor, via envy preceptor as the envoy of Panchen erdeni, to dGa' Ldan  
She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi regarding generous tea offer in Tibet and rituals preformed for the  
funeral of Hwang He'u as well we extending greetings and gifts
- 31 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྐུ་ཡར་མཁན་པོ་སྐོ་བཟང་ཆོས་འཕེལ་གདོང་རྩེ་ཏུ་སྐྱ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་མང་ཇ་  
བསྐོལ་བ་དང་དགོ་སྐབ་ཆོས་འདོན་པའི་སྐོར་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་མ་ཏི་བཞུར་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་ཉི་ཤུ་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༩༠
- 31 Edict issued by Daoguang Emperor, via envy preceptor Blo Bzang Chos 'phel, to Panchen erdeni  
regarding permission for the annually envoy can be sent every two years in future
- 32 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་མི་སྐྱ་མཁན་པོ་སྐོ་བཟང་ཆོས་འཕེལ་གདོང་རྩེ་ཏུ་སྐྱ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་མང་ཇ་  
བསྐོལ་བ་དང་དགོ་སྐབ་ཆོས་འདོན་པའི་སྐོར་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་མ་ཏི་བཞུར་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་ཉི་ཤུ་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༩༠
- 32 Edict issued by Daoguang Emperor, via the returning envy preceptor Blo Bzang Chos 'phel, to dGa'  
Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi regarding permission for the annually envoy can be sent every  
two years in future
- 33 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་ཏུ་ལའི་ཟླ་མའི་སྐུ་སྐྱ་བཙལ་འཛོལ་བྱང་བར་ཆེད་དུ་བོད་རྒྱུ་ཨེ་མཁན་པོའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་  
ཏུ་ལའི་བཞུགས་ཁྲིར་མངའ་གསོལ་དགོས་སྐོར་དང་སྐུ་སྐྱར་སྐོབ་གཉེར་ཡོན་ཏན་ལ་འབད་བཅོན་སྐྱར་ལེན་དགོས་སྐོར་སོགས་ཏུ་  
ལའི་ཟླ་མར་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་ཉེར་གཅིག་པའི་ཟླ་བ་བརྒྱད་པའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༩༡

33 Edict issued by Daoguang Emperor regarding permission for enthronement of Dalai Lama in Potala by sending Amban Meng B'u resident in Tibet, as well as encouraging Dalai lama Dalai Lama study harder

ནུ་མོ་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་ཆེད་དུ་བོད་ཕྱོད་ཨམ་བན་མེད་བཟུ་བཅས་མངགས་ཏེ་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་སྐྱེ་ངོས་འཛིན་བྱུང་བ་པོ་ཏཱ་ལའི་བཞུགས་སྤྱོད་མངའ་གསོལ་གྱུ་བ་པར་བཟུགས་བཞེད་དང་བཅས་པའི་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲུ་ལྷ་མ

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལྟེར་གཅིག་པའི་ཁྲི་བ་བརྒྱད་པའི་ཆོས་བརྩ་བདུན་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༡

34 Edict issued by Daoguang Emperor, via Amban Meng B'u resident in Tibet, to Panchen erdeni praising for recognition of Dalai lama as well as extending greetings and gifts

ནུ་མོ་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་དགྲུང་ལོ་རྒྱུག་ཅུའི་བཀྲ་ཤིས་ཁྲི་ཕྱག་གི་དགའ་སྟོན་ལ་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་སྤྱ་ཡར་མཁན་པོ་དཀའ་བརྩལ་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་བ་སྒོ་བཟང་ཕྱིར་འཁོར་གཏོང་པར་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲུ་ལྷ་མ

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལྟེར་གཅིག་པའི་ཁྲི་བ་བརྒྱད་པའི་ཆོས་ཏེར་དགྲུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༡

35 Edict issued by Daoguan Emperor, via the returning envoy preceptor Dka Bcu Ye Shes Zla Ba Blo Bzang who sent to attend the emperor's sixtieth birthday, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

ནུ་མོ་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་དགྲུང་ལོ་རྒྱུག་ཅུའི་བཀྲ་ཤིས་ཁྲི་ཕྱག་གི་དགའ་སྟོན་ལ་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་སྤྱ་ཡར་མཁན་པོ་གྲགས་པ་ཆོས་འཕེལ་ཕྱིར་འཁོར་གཏོང་དགའ་སྟོན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་མ་ཏི་བཞུར་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲུ་ལྷ་མ

མན་ཏུ་དང་མོག་ཡིག་ཤན་ཐུར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལྟེར་གཅིག་པའི་ཁྲི་བ་བརྒྱད་པའི་ཆོས་ཏེར་དགྲུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༡

36 Edict issued by Daoguan Emperor, via the returning envoy preceptor Grags Pa Chos 'phel who sent to attend the emperor's sixtieth birthday, to dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma ti Pakshi extending greetings and gifts

ནུ་མོ་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་བཀའ་དྲིན་ལ་ཕྱག་འཆམ་བ་དང་བརྟན་བཞུགས་ཁྱུ་ཡིག་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་སྤྱ་ཡར་མཁན་པོ་བསྐལ་བཟང་ཆོས་འཕེལ་བཅས་ཕྱིར་འཁོར་གཏོང་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་སྐྱེ་ངོས་འཛིན་བྱུང་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲུ་ལྷ་མ

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལྟེར་ལྔ་པའི་ཁྲི་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྩ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༥

37 Edict issued by Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Bskal Bzang Chos 'phel who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

- 37 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་པཌ་ཆེན་རིན་པོ་ཆའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དཀའ་ཆེན་སྒོ་བཟང་ཚུལ་ཁྲིམས་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དུ་ལའི་སྒྲ་མའི་སྤྱལ་སྐྱར་སྒོ་བ་གཉིས་ལ་འབད་བཅོམ་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་ཉེར་བརྒྱད་པའི་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་ཉེར་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༡
- 38 Edict issued by Daoguang Emperor, via the returning preceptor Dka' Chen Blo Bzang Tshul Khrim as the envoy of Panchen erdeni, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts
- 39 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་སྐྱའི་འཆོམས་བྱ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དཀའ་ཆེན་སྒོ་བཟང་ཚུལ་ཁྲིམས་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་ཉེར་བརྒྱད་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཉེར་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༡
- 39 Edict issued by Daoguang Emperor, via the returning envoy preceptor Dka' Chen Blo Bzang Tshul Khrim, to Panchen erdeni extending greetings and gifts
- 40 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་དུང་ཐས་ཉེའུ་སྐྱ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐོལ་བ་དང་དགེ་སྦྱབ་ཆོས་འདོན་པའི་སྐོར་དང་བཅས་དུ་ལའི་སྒྲ་མར་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་སུམ་ཅུ་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༠
- 40 Edict issued by Daoguang Emperor to Dalai Lama regarding generous tea offer in Tibet and rituals preformed for the funeral of Hwang He'u as well we granting gifts
- 41 གོང་མ་སྲིད་གསལ་གྱིས་དུང་ཐས་ཉེའུ་སྐྱ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐོལ་བ་དང་དགེ་སྦྱབ་ཆོས་འདོན་པའི་སྐོར་དང་བཅས་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་སུམ་ཅུ་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༠
- 41 Edict issued by Daoguang Emperor to Panchen erdeni regarding generous tea offer in Tibet and rituals preformed for the funeral of Hwang He'u as well we granting gifts
- 42 གོང་མ་ཀུན་བྱུང་འཕེལ་རྒྱས་ནས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གནམ་དུ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་མི་སྣ་ཇ་སག་སྒྲ་མ་བྱང་ཚུབ་ཟླ་བ་བཅས་མངགས་ཏེ་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐོལ་བ་དང་ཆོས་འདོན་དུ་འབྲུག་པ་དང་དུལ་འབྱེད་གདོང་བའི་སྐོར་དང་བཅས་དུ་ལའི་སྒྲ་མར་བཀའ་ཕབས་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། སྲིད་གསལ་གྱི་ཁྲི་ལོ་སུམ་ཅུ་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༠
- 42 Edict issued by Xianfeng Emperor, via the envoy *jasak* Lama Byang Chub Zla Ba, to Dalai Lama regarding generous tea and alms offered in Tibet as well as rituals preformed for the emperor's deceased

father

༤༩ གོང་མ་གུན་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ནས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གཤེགས་པའི་དགོངས་ཚུགས་སུ་མི་ལྷ་ཇ་སག་ལྷ་མ་བྱང་ཚུབ་ལ་བཅས་  
མངགས་ཏེ་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐྱེད་བ་དང་ཆོས་འདོན་དུ་འབྱུག་པ་དང་དབུལ་འབྱེད་གཏོང་བའི་སྒྲོམ་དང་བཅས་པའི་ཆེན་ཨེར་ཏེ་  
ནིར་བཀའ་པཎས་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ལྷར། རྒྱ་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་སུམ་ཅུ་པའི་ལྷ་བ་གཤེགས་པའི་ཆོས་ཏེར་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༠

43 Edict issued by Xianfeng Emperor, via the envoy *jasak* Lama Byang Chub Zla Ba, to Panchen erdeni regarding generous tea and alms offered in Tibet as well as rituals preformed for the emperor's deceased father

བདུན་པ། གོང་མ་གུན་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་བཀའ་ཤོག

༡ གོང་མ་གུན་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གཤེགས་པར་མཆོད་འབུལ་དུ་ཕེབས་པའི་མི་ལྷ་ཨེལ་ཆེ་མཐན་པོ་བྱང་ཚུབ་བསྐྱར་  
འཕེལ་བྱེར་ལོག་གདོང་རྒྱ་ལའི་ལྷ་མར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ལྷར། གུན་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་དང་པོའི་ལྷ་བ་དགུ་པའི་ཆོས་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༧

1 Edict issued by Xianfeng Emperor, via the returning envoy preceptor Byang Chub Bstan 'phel who sent to attend the funeral of emperor's father, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢ གོང་མ་གུན་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་པའི་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་སྐུ་གཤེགས་པར་ཆེད་དུ་གསོལ་རས་གནང་སྟེན་བསྐྱེད་ཁོང་སྐུའི་འཆོམས་  
ལྷ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་ལྷ་སྒོ་བཟང་ཤེས་རབ་བྱེར་འཁོར་གདོང་རྒྱ་ལའི་ལྷ་མར་འཆོམས་ལྷའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་  
བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ལྷར། གུན་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་གསུམ་པའི་ལྷ་བ་བཞི་པའི་ཆོས་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༩

2 Edict issued by Xianfeng Emperor, the returning envoy Blo Bzang Shes Rab who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama regarding gifts grant to the funeral of Panchen erdeni and extending greetings and gifts

༣ གོང་མ་གུན་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་པའི་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་སྐུ་གཤེགས་ཆབ་དུ་གཟིམ་དཔོན་ནོ་མན་ཏན་ནས་རྒྱལ་ཆོས་འཕེལ་ཆོས་ཀྱི་  
མགོ་འདྲེན་དུ་བསྐྱོས་སྒྲོམ་དང་མི་ལྷ་མཐན་པོ་དཀའ་ཆེན་བསྐྱར་པ་ཚུལ་ཁྲིམས་བྱེར་འཁོར་གདོང་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་  
བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ལྷར། གུན་ཁབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་དྲུག་པའི་ལྷ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཏེ་ཤ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༩

3 Edict issued by Xianfeng Emperor regarding the position of Pachen erdeni taken up by *nomun khan*

Rnam Rgayl Chos 'phel after his death, and extending greetings and gifts through the envoy preceptor  
Dka' Chen Bstan Pa Tshul Khirms

༤ གོང་མ་གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤུལ་སྤྱུ་ཁྱིམ་འདོན་མངའ་གསོལ་བཀྲིས་པར་ཆེད་དུ་བོད་ཀྱི་ཨམ་བན་བཅས་མངགས་  
ནས་གསེར་སྒྲིགས་དང་གསེར་ཐམ་གནང་བ་དང་སློབ་གཉེར་ལ་འབད་བཅོན་ལྷུར་ལེན་དགོས་སྐོར་ཏཱ་ལའི་བླ་མར་ཕབས་པའི་བཀའ་  
ཤོག

གྲངས་

ཏཱ་བོད་སྐད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁོ་བདུན་པའི་བླ་བ་བཞི་པའི་ཆོས་བཙུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༧

4 Edict issued by Xianfeng Emperor regarding 'jasa and golden seal grant to Dalai lama through Amban  
resident in Tibet after his enthronement completed as well as encouraging Dalai Lama study harder

༥ གོང་མ་གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་སྤྱི་ན་ཆེད་གཞོན་པས་བར་སྐབས་སུ་དབུས་གཙང་གི་ལས་དོན་དབྱེ་འབྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་  
ར་སྤྱོད་ཨ་ཆེ་ཐུ་ཐོག་ཐུ་ནས་གནང་དགོས་སྐོར་ར་སྤྱོད་དུ་ཐོག་ཐུ་དང་བླ་དཔོན་ཐུན་མོང་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག

གྲངས་

མན་སྐད་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁོ་བདུན་པའི་བླ་བ་དགུ་པའི་ཆོས་བཙུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༨

5 Edict issued by Xianfeng Emperor to Rwa Sgreng *qutuqtu* and other abbots regarding Rwa Sgreng  
*qutuqtu* mandate to charge Tibetan affairs during Dalai lama's juvenile

༦ གོང་མ་གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཁྱའི་འཆོམས་བྱ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་ར་སྤྱོད་ཨ་  
ཆེ་ཐུ་ཐོག་ཐུར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲངས་

མན་སྐད་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁོ་བདུན་པའི་བླ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་བཙུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༩

6 Edict issued by Xianfeng Emperor, via the returning envoy who sent to offer greetings and long life  
prayer, to Rwa Sgreng *qutuqtu* extending greetings and gifts

༧ གོང་མ་གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ནས་ར་སྤྱོད་ཨ་ཆེ་ཐུ་ཐོག་ཐུས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤུལ་སྤྱུ་ལྷགས་བཞིན་བསྐྱབས་པར་བསྐྱགས་བརྗོད་  
དང་བཅས་ར་སྤྱོད་དུ་ཐོག་ཐུར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲངས་

མན་སྐད་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁོ་བདུན་པའི་བླ་བ་བཅུ་པའི་ཆོས་བཙུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༦༠

7 Edict issued by Xianfeng Emperor to Rwa Sgreng *qutuqtu* praising for the training of Dalai Lama as well  
as extending greetings and gifts

༨ གོང་མ་གུན་ཁྱབ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤུལ་སྤྱུ་བཙལ་འཆོལ་བྱུང་བར་ཆེད་དུ་བོད་མཆོད་ཨམ་བན་མན་ཆེད་ཨེན་ཆེད་  
བཅས་མངགས་ཏེ་པོ་ཏཱ་ལའི་བཞགས་ཁྱིམ་མངའ་གསོལ་དགོས་སྐོར་དང་སྤུལ་སྤྱུར་སློབ་གཉེར་ཡོན་ཏན་ལ་འབད་བཅོན་ལྷུར་ལེན་  
དགོས་སྐོར་སྐགས་ཏཱ་ལའི་བླ་མར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག

གྲངས་

མན་སྟག་བོད་ཡིག་ཤན་སྒྱར། ཀུན་ལྷན་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་དགུ་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་པའི་ཆེས་བཅུ་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༦

- 8 Edict issued by Xianfeng Emperor regarding permission for recognition and enthronement of Dalai lama via Amban Man Aen Ching resident in Tibet as well as encouraging Dalai lama study harder

བརྒྱུད་པ། གོང་མ་ཐུང་ངེའི་བཀའ་ཤོག

- ༡ གོང་མ་ཐུང་ངེས་སྤྱ་ཡར་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་ཆོ་རེད་གདོང་ཏུ་ལའི་སླ་མར་བཀའ་ཡིག་གི་ཉེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག ཤན་སྒྱར  
མན་སྟག་བོད་ཡིག་ཤན་སྒྱར། ཐུང་ངེའི་ཁྲི་ལོ་དང་པོའི་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཆེས་ཉེ་ཤུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༩

- 1 Edict issued by Tongzhi Emperor to Dalai lama grant gifts through the envy preceptor Blo Bzang Tshe Ring

- ༢ གོང་མ་ཐུང་ངེས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གནམ་དུ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་ཆེད་དུ་ཇ་སག་སླ་མ་མཁས་གྲུབ་དོན་རྗེ་བཅས་མི་སྣ་མངགས་ནས་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐོས་བ་དང་ཆོས་འདོན་བ་དང་དགོན་པ་ལག་ལ་དཔུལ་འབྱེད་གཏོང་བ་སྟགས་དང་བཅས་ཏུ་ལའི་སླ་མར་བཀའ་ཕབས་པའི་ཉེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག ཤན་སྒྱར  
མན་སྟག་བོད་ཡིག་ཤན་སྒྱར། ཐུང་ངེའི་ཁྲི་ལོ་དང་པོའི་ཟླ་བ་བཞི་པའི་ཆེས་ཉེ་ཤུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༩

- 2 Edict issued by Tongzhi Emperor, via the envoy *jasak* Lama Mkhas Grub Rdo Jer, to Dalai Lama regarding generous tea and alms offered to monasteries in Tibet for the emperor's deceased father

- ༣ གོང་མ་ཐུང་ངེས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གནམ་དུ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་ཆེད་དུ་ཇ་སག་མེ་མེན་མཁས་གྲུབ་དོན་རྗེ་བཅས་མི་སྣ་མངགས་ནས་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐོས་བ་དང་ཆོས་འདོན་བ་དང་དགོན་པ་ལག་ལ་དཔུལ་འབྱེད་གཏོང་བ་སྟགས་དང་བཅས་པའི་ཉེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག ཤན་སྒྱར  
མན་སྟག་བོད་ཡིག་ཤན་སྒྱར། ཐུང་ངེའི་ཁྲི་ལོ་དང་པོའི་ཟླ་བ་བཞི་པའི་ཆེས་ཉེ་ཤུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༩

- 3 Edict issued by Tongzhi Emperor, via the envoy *jasak* Lama Mkhas Grub Rdo Rje, to Panchen erdeni regarding generous tea and alms offered to monasteries in Tibet for the emperor's deceased father

- ༤ གོང་མ་ཐུང་ངེས་སྐུའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བཏན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་སན་ཏི་ཡན་ཅུ་ཆེད་བསྐྱར་འདོན་རྒྱུ་ལེགས་ལྷ་མཁས་གྲུབ་པའི་ཉེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག ཤན་སྒྱར  
མན་སྟག་བོད་ཡིག་ཤན་སྒྱར། ཐུང་ངེའི་ཁྲི་ལོ་དང་པོའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆེས་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༩

- 4 Edict issued by Tongzhi Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang San Ti Yan Chu Ching Bstan 'dzin, to Panchen erdeni granting gifts

- ༥ གོང་མ་ཐུང་འིས་ལྷ་ཡར་མཁན་པོ་དཀའ་བཅུ་སྟོ་བཟང་ཆས་འཕེལ་བྱེད་ལྷག་གཏོང་པའ་ཆེན་ཨེ་རི་རྟ་བཀའ་ཡིག་འབེབ་རྟེན་  
བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གྲངས་༥༣

མན་སྟག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཐུང་འི་ཁྱི་ལོ་དང་པོའི་ཟླ་བ་ལྷ་པོའི་ཆོས་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༢
- 5 Edict issued by Tongzhi Emperor to Panchen erdeni granting gifts through the returning envy preceptor  
Dka' Bcu Blo Bzang Chos 'phel
- ༦ གོང་མ་ཐུང་འིས་དཀའ་ལྷན་ཁྱི་ཟུར་སྟོ་བཟང་མཁྱེན་རབ་དབང་ལྷག་ནས་ཏཱ་ལའི་སླ་མར་རབ་བྱུང་སྟོན་པ་འབུལ་བཞེས་དང་སྟོན་  
གཉེར་ལ་འབད་བཅོམ་ཆེ་བསྐྱེད་དགོས་པ་དང་བཅས་གསོལ་རས་གནང་སྟོར་སྟགས་ཏཱ་ལའི་སླ་མར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག གྲངས་༥༤

མན་བྱ་དང་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཐུང་འི་ཁྱི་ལོ་གསུམ་པོའི་ཟླ་བ་བདུན་པའི་ཆོས་ཉེར་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༤
- 6 Edict issued Tongzhi Emperor to Dalai Lama encouraging a Rab Byung vow receive from Dga' Ldan  
Khri Zur Blo Bzang Mkhyen Rab Dbang Phyug and study harder
- ༧ གོང་མ་ཐུང་འིས་སྟོ་བཟང་མཁྱེན་རབ་དབང་ལྷག་ལ་འོ་མེན་ཉན་གྱི་ཆོ་ལོ་གཟེངས་བསྟོན་གནང་བ་དང་བཅས་ཏཱ་ལའི་སླ་མ་ལོན་  
སྟག་ཤེས་དབུས་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེ་འབྱེད་ལེགས་པར་བྱེད་དགོས་སྟོར་སྟོ་བཟང་མཁྱེན་རབ་དབང་ལྷག་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་  
ཤོག གྲངས་༥༥

མན་བྱ་དང་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཐུང་འི་ཁྱི་ལོ་གསུམ་པོའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཆོས་སུམ་ཅུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༤
- 7 Edict issued by Tongzhi Emperor to Blo Bzang Mkhyen Rab Dbang Phyug granting a title of *nomun khan*  
as praise and charging Tibetan affairs during Dalai Lama's Juvenile
- ༨ གོང་མ་ཐུང་འིས་འོ་མེན་ཉན་སྟོ་བཟང་མཁྱེན་རབ་དབང་ལྷག་ལ་ཏཱ་ལའི་སླ་མ་ལོན་སྟག་ཤེས་དབུས་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེ་  
འབྱེད་ལེགས་པར་བྱེད་དགོས་སྟོར་སྟོ་བཟང་མཁྱེན་རབ་དབང་ལྷག་དང་སྟོ་བཟང་ཐུན་མོང་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག གྲངས་༥༦

མན་སྟག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཐུང་འི་ཁྱི་ལོ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༥
- 8 Edict issued by Tongzhi Emperor to Blo Bzang Mkhyen Rab Dbang Phyug and other abbots regarding  
*nomun khan* Blo Bzang Mkhyen Rab Dbang Phyug charging Tibetan affairs during Dalai Lama's Juvenile
- ༩ གོང་མ་ཐུང་འིས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གནས་དུ་གཤེགས་པར་མཆོད་འབུལ་དུ་ཕེབས་པའི་མེ་མཁན་པོ་གྲགས་པ་རྒྱལ་ཁྲིམས་བྱེད་ལྷག་  
གཏོང་ཏཱ་ལའི་སླ་མར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག གྲངས་༥༧

མན་སྟག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཐུང་འི་ཁྱི་ལོ་ལྷ་པོའི་ཟླ་བ་དྲུག་པའི་ཆོས་བཅུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༥
- 9 Edict issued by Tongzhi Emperor, via the returning envoy preceptor Grangs Pa Tshul Khirms who sent to  
attend the funeral of Emperor's father, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༡༠ གོང་མ་ཐུང་ངེས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་གནམ་དུ་གཤེགས་པར་མཆོད་འབུལ་དུ་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཐུན་པོ་སློ་བཟང་བཟུན་པ་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བའི་ཆེན་མོ་ཉེ་ནི་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་གི་མཐུག་པོ་ཡིག་ཤར་བྱས། ཐུང་ངེས་ཁྱིམ་ཐུང་པའི་རྒྱ་བ་དུག་པའི་ཆོས་བརྟུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༥༤  
 ༩༢༤༩

10 Edict issued by Tongzhi Emperor, via the returning envoy preceptor Grangs Pa Tshul Khirms who sent to attend the funeral of Emperor's father, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༡༡ གོང་མ་ཐུང་ངེས་སློ་བཟང་མཁྱེན་རབ་དབང་ཕྱུག་ལ་དུ་ཐོག་ཐུ་ཞེས་གཞུང་ས་བསྟོན་བཀའ་སློབ་དང་ཐམ་ཀ་གནང་སྤྱིན་སྟོར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག་གི་མཐུག་པོ་ཡིག་ཤར་བྱས། ཐུང་ངེས་ཁྱིམ་ཐུང་པའི་རྒྱ་བ་དུག་པའི་ཆོས་ཉེ་ནི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༥༤  
 ༩༢༥༠

11 Edict issued by Tongzhi Emperor regarding a title of *qutuqtu* and relevant seal grant to Blo Bzang Mkhyen Rab Dbang Phyug as praise

༡༢ གོང་མ་ཐུང་ངེས་རྒྱུ་ཐུང་ཐའི་ཉེ་དང་ཁོང་གཉིས་ལ་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྤྱི་འབུལ་བའི་མགོན་གཉེར་སློ་བཟུང་འཁོར་གཏོང་སློ་བཟང་མཁྱེན་རབ་དབང་ཕྱུག་དུ་ཐོག་ཐུ་གནང་སྤྱིན་བསྐྱར་བར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག་གི་མཐུག་པོ་ཡིག་ཤར་བྱས། ཐུང་ངེས་ཁྱིམ་ཐུང་པའི་རྒྱ་བ་དུག་པའི་ཆོས་བརྟུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༥༥  
 ༩༢༥༡

12 Edict issued by Tongzhi Emperor, via the returning Mgron Gnyer Lama who sent to offer greetings to Emperor and Empress, to Blo Bzang Mkyen Rab Dbang Phyug granting gifts

༡༣ གོང་མ་ཐུང་ངེས་རྒྱུ་ཐུང་ཐའི་སློ་བཟུང་མཁྱེན་རབ་དབང་ཕྱུག་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག་གི་མཐུག་པོ་ཡིག་ཤར་བྱས། ཐུང་ངེས་ཁྱིམ་ཐུང་པའི་རྒྱ་བ་དུག་པའི་ཆོས་བརྟུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༥༥  
 ༩༢༥༢

13 Edict issued by Tongzhi Emperor, via the returning envoy sent to offer greetings, to Dalai Lama praising for receiving Bsnyin Rdzogs as well as encouraging study harder

༡༤ གོང་མ་ཐུང་ངེས་རྒྱུ་ཐུང་ཐའི་སློ་བཟུང་མཁྱེན་རབ་དབང་ཕྱུག་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག་གི་མཐུག་པོ་ཡིག་ཤར་བྱས། ཐུང་ངེས་ཁྱིམ་ཐུང་པའི་རྒྱ་བ་དུག་པའི་ཆོས་བརྟུ་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༥༥  
 ༩༢༥༣

14 Edict issued by Tongzhi Emperor to Dalai Lama praising for he attend the Great Molan and pray for the realm of emperor as well as granting gifts

༡༥ གོང་མ་ཐུང་འཕྲི་འཆམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྲུལ་གྱི་མི་ལྷ་མཐུན་པོ་དཀའ་ཆེན་ཉི་མ་ཆོས་འཕེལ་བྱེད་འཁོར་

གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་ཉེ་མི་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཐུང་འཕྲི་འཕྲུ་བཞགས་པའི་ཐུ་བ་བདུན་པའི་ཆོས་བཞག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༧༤

གྲགས་

15 Edict issued by Tongzhi Emperor, via the returning envoy preceptor Dka' Chen Nyi Ma Chos 'phel who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

དགུ་པ། གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་བྱས་ཀྱི་བཀའ་ཤོག

༡ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་བྱས་ཀྱིས་ཐུང་འཕྲི་འཆམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྲུལ་གྱི་མི་ལྷ་མཐུན་པོ་དཀའ་ཆེན་གྲགས་ཀྱི་

གདོང་ཏུ་ལའི་ཐུ་མཐུན་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་བྱས་ཀྱི་ཐུ་མཐུན་པའི་ཐུ་བ་བདུན་པའི་ཆོས་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༧༥

གྲགས་

1 Edict issued by Guangxu Emperor, via the envoy preceptor Dpal Ldan Chos Grangs, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་བྱས་ཀྱིས་ཡབ་རྒྱལ་པོ་སློ་བུར་གནམ་དུ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་མི་ལྷ་མཐུན་པོ་མ་འཇམ་དབྱངས་

ཚུལ་བྱིས་པའི་ཆེད་དུ་མངགས་ནས་བོད་དུ་མང་འབྲེད་བསྟེན་བཀའ་དང་ནམ་དཀར་རིམ་གྱི་བསྐྱབ་པ་དང་བཅས་པའ་ཆེན་ཨེར་

ཉེ་མི་འཆམས་འདྲི་བའི་བཀའ་ཤོག

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་བྱས་ཀྱི་ཐུ་མཐུན་པའི་ཐུ་བ་བདུན་པའི་ཆོས་བཞག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༧༥

གྲགས་

2 Edict issued by Guangxu Emperor, via the envoy *jasak* Lama 'jam Dbyans Tshul Khrims, to Panchen erdeni regarding generous tea and alms offered to monasteries in Tibet for the funeral of emperor's father

༣ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་བྱས་ཀྱིས་མི་ལྷ་ནང་སོ་ཤེས་རབ་རྒྱ་མཚོ་བྱེད་འཁོར་གདོང་ཏུ་ལའི་ཐུ་མཐུན་པོ་མ་འཇམ་དབྱངས་པའི་སྐུ་

གདུང་མདུན་དུ་མཆོད་འབྲུལ་བདག་ཀྱིན་གནང་བ་དང་རྩེ་དུང་ཉི་ཐོག་ཐུ་བོད་ཀྱི་ལས་དོན་དབྱེ་འབྲེད་དུ་བསྐྱོར་པའི་སྐོར་སྐོར་ཆེ་

དུང་ཉི་ཐོག་ཐུར་པའི་བཀའ་ཤོག

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་བྱས་ཀྱི་ཐུ་མཐུན་པའི་ཐུ་བ་བདུན་པའི་ཆོས་བཞག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༧༥

གྲགས་

3 Edict issued by Guangxu Emperor, via the returning envoy *Nang So Shes Rab Rgya Mtsho*, to Rje Drung *qutuqtu* regarding offerings grant at the relic stupa of Dalai Lama as well as mandating Rje Drung *qutuqtu* to charge Tibetan affairs

༤ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་བྱས་ཀྱིས་ཏུ་ལའི་ཐུ་མཐུན་པོ་མ་འཇམ་དབྱངས་པའི་སྐུ་གདུང་མདུན་པའི་ཆེད་དུ་མངགས་ནས་བོད་དུ་མང་འབྲེད་བསྟེན་བཀའ་དང་ནམ་དཀར་རིམ་གྱི་བསྐྱབ་པ་དང་བཅས་པའ་ཆེན་ཨེར་

ཐོག་མའི་བོད་ཀྱི་ལས་དོན་དཔེ་འབྱེད་དུ་བསྐྱོས་པ་དང་གསལ་བྱེད་བཟང་པོ་ཞེས་པའི་ཚེ་ལོ་གནང་སྐོར་སོགས་མེ་བྱང་ཏྲོ་ཐོག་མའི་བོད་ཀྱི་ལས་དོན་མང་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། ༩༣༣༧

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་གསུམ་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༧

4 Edict issued by Guanxu Emperor to Rje Drung *qutuqtu* regarding Rje Drung *qutuqtu* is in charge of Tibetan affairs as tradition when Dalai Lama passed away

༥ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཏུང་ཐའི་ཟླ་མའི་སྤུལ་སྤྱི་ཁོད་མངའ་གསོལ་གྱི་སྐོར་ཏུ་ཐའི་ཟླ་མའི་སྤུལ་སྤྱིར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། ༩༣༣༨

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་ཟླ་བའི་བཞུལ་ཟླ་གསུམ་པའི་ཚེས་བཅུ་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༨

5 Edict issued by Guangxu Emperor to Dalai Lama regarding enthronement of Dalai Lama

༦ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ནས་མེ་བྱང་ཏྲོ་ཐོག་མའི་བོད་ཀྱི་ལས་དོན་དཔེ་འབྱེད་དུ་བསྐྱོས་ཚུན་ལས་དོན་གསལ་པོ་བྱང་ཞིང་ཏུ་ཐའི་ཟླ་མའི་སྤུལ་སྤྱི་བཅའ་འཛུལ་བྱང་བར་བཟུགས་བཞེད་དང་སྤུལ་སྤྱིར་ལེགས་པར་བཟུ་རྟོགས་བྱེད་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་མེ་བྱང་ཏྲོ་ཐོག་མའི་བོད་གནང་སྐོར་བསྐྱར་བར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། ༩༣༣༩

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་ཟླ་བའི་བཞུལ་ཟླ་གསུམ་པའི་ཚེས་བཅུ་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༩

6 Edict issued by Guangxu Emperor to Rje Drung *qutuqtu* praising for management of Tibet affairs and recognition of Dalai Lama as well as caring for Dalai lama

༧ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཡབ་ཀྱི་པོ་གནམ་ཏུ་གཤེགས་པར་མཆོད་འབུལ་དུ་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་ཏུ་ཐའི་ཟླ་མར་གནང་སྐོར་བསྐྱར་བར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། ༩༣༤༠

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་བཅུ་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༣༠

7 Edict issued by Guangxu Emperor, via the returning envoy who sent to offer prayer at the funeral of emperor's father, to Dalai lama extending greetings and gifts

༨ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཏུང་ཐའི་ཉེའུ་སྤྱི་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་མི་སྣ་མངགས་ཏེ་མང་ཇ་བསྐོལ་བ་དང་དགེ་སྦྱོར་གྱི་ཚེས་འདོན་པ་དང་བཅས་ཏུ་ཐའི་ཟླ་མར་བཀའ་ཕབ་པའི་ཉེན་བསྐྱར་པའི་བཀའ་ཤོག། ༩༣༤༡

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ཟླ་བའི་ཚེས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༣༡

8 Edict issued by Guangxu Emperor to Dalai Lama regarding generous tea and alms offer in Tibet as well as rituals preform for the funeral of Empress

༩ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཏུང་ཐའི་ཉེའུ་སྤྱི་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་བོད་དུ་མི་སྣ་མངགས་ཏེ་མང་ཇ་བསྐོལ་བ་དང་

དགེ་སྤྱོད་གྱི་ཆོས་འདོན་པ་དང་བཅས་པ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་བཀའ་པལ་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༡

གནམ་མཚོ་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༡

9 Edict issued by Guangxu Emperor to Panchen erdeni regarding generous tea and alms offer in Tibet as well as rituals preform for the funeral of Empress

༡༠ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤྱི་བཏུན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་ཨེལ་ཆེ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་བཀའ་ཡི་གེ་པལས་པའི་  
ལུགས་སྒོལ་བཞིན་ཏུ་ལའི་ཟླ་མར་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གནམ་མཚོ་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༡

མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༡

10 Edict issued by Guangxu Emperor, via the returning envoy who sent to offer long life prayer, to Dalai Lama granting gifts

༡༡ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ལོ་མོན་ཏན་ཇ་སག་ཟླ་མ་ཟླ་བཟང་དོན་གྲུབ་ལ་ལྷང་ལས་འཇའ་ས་དང་ཐམ་ཀ་བསྐྱེད་སྐྱོར་ལ་ལོ་  
མོན་ཏན་ཇ་སག་ཟླ་མ་ཟླ་བཟང་དོན་གྲུབ་ལ་པལས་པའི་བཀའ་ཤོག

གནམ་མཚོ་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༡

མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༡

11 Edict issued by Guangxu Emperor to *nomun khan* regarding 'jasa and seal bestowed upon *nomun khan* *jasak* Lama Blo Bzang Don Grub

༡༢ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ནས་ཏུ་ལའི་ཟླ་མར་ཆེད་དུ་སྤྱོད་པའི་མཁན་པོ་ཤེས་རབ་བསྐྱར་འཛིན་མངགས་ཏེ་སྤྱི་འཚམས་ལྷ་དང་  
བཏུན་བཞུགས་འབུལ་བ་དང་དྲུང་ཐའི་རྟེན་ལ་འཚམས་ལྷ་ལྷུ་ཏེ་མི་སྣ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་ཏུ་ལའི་ཟླ་མར་རྟེན་བསྐྱར་བའི་པལས་  
པའི་བཀའ་ཤོག

གནམ་མཚོ་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༤

མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༤

12 Edict issued by Guangxu Emperor, via the envoy preceptor Shes Rab Bstan 'dzin who offer greetings and long life prayer for Empress as special envoy of Dalai Lama, to Dalai Lama granting gifts

༡༣ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཡལ་རྒྱལ་པོ་གནམ་ཏུ་གཤེགས་པར་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་སྤྱོད་བཞུགས་དུས་མཆོད་འབུལ་དུ་  
མངགས་པའི་མི་སྣ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་གནང་གིན་བསྐྱར་བ་པའ་ཆེན་ཇིན་པོ་ཆེད་སྤྱོད་གདུང་མཁན་མཆོད་སྤྱོད་དགོས་སྐྱོར་ལོ་མོན་  
ཏན་ཟླ་བཟང་དོན་གྲུབ་ལ་པལས་པའི་བཀའ་ཤོག

གནམ་མཚོ་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༤

མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༨༥༤

13 Edict issued by Guangxu emperor to *nomun khan* Blo Bzang Don Grub regarding offerings grant at the relic stupa Panchen erdeni through the envoy who sent by Panchen erdeni when he was alive

༡༤ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཐན་པོ་དཀའ་ཆེན་སྒོ་བཟང་ཕྱིར་  
འཁོར་གདོང་པར་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་འོ་སྤྱི་གདུང་མདུན་མཆོད་སྤྱིགས་གནང་བྱིན་བསྩལ་སྒྲོར་ནོ་མོན་ཏན་སྒོ་བཟང་དོན་གྲུབ་ལ་ཕབས་  
པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཟུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བརྟན་པའི་རྒྱ་བ་ལྷ་པའི་ཆོས་ཉེར་གསུམ་ཉེན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༤

གན་ཏེ

14 Edict issued Guangxu Emperor to *nomun khan* Blo Bzang Don Grub regarding offerings grant at the  
relic stupa of Panchen erdeni through the envoy preceptor Dka' Chen Blo Bzang who sent to offer  
greetings and long life prayer to Emperor

༡༥ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ནས་དྲུང་ཐའི་ཏེ་ཏུ་སྤྱི་གཤེགས་པར་མཆོད་འབྱུང་དུ་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཐན་པོ་འཇམ་དབྱངས་ཡེ་ཤེས་  
ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དྲ་ལའི་སྤྱི་མར་རྟེན་བསྐྱར་བར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཟུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བརྟན་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་བརྟན་པའི་ཆོས་ཉེར་བཞི་ཉེན། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༥

གན་ཏེ

15 Edict issued Guangxu Emperor, via the returning envoy preceptor 'jam Dbyangs Ye Shes who sent to  
offer offerings to the funeral of Empress, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༡༦ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ལོ་གསར་གྱི་འཛམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཐན་པོ་སྒོ་བཟང་ཆོས་འབྱོར་  
ཕྱིར་འཁོར་གདོང་གནང་བྱིན་བསྩལ་སྒྲོར་དྲ་ལའི་སྤྱི་མར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཟུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བརྟན་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་དགུ་པ། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༧

གན་ཏེ

16 Edict issued Guangxu Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Chos 'byor who sent to  
offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama granting gifts

༡༧ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་པར་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་འོ་སྤྱི་སྤྱི་བཙལ་འཛམ་བྱུང་ལྟེ་བཀྲ་ཤིས་ལུན་པོར་ཁྲི་འདོན་བསྐྱངས་སྒྲོར་  
དང་བཅས་བསྟན་པ་རེན་པོ་ཆེ་གོང་འཕེལ་དང་སེམས་ཅན་བདེ་སྦྱིད་ཀྱི་དོན་ལ་འབད་བཙོན་གནང་དགོས་སྒྲོར་པར་ཆེན་ཨེར་ཏེ་  
ནི་འོ་སྤྱི་སྤྱི་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཟུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བརྟན་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་བརྟན་གཅིག་པ། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༧

གན་ཏེ

17 Edict issued by Guangxu Emperor to Panchen erdeni regarding recognition and enthronement of  
Panchen erdeni as well as encouraging study harder

༡༨ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སུ་རེ་ནོ་མོན་ཏན་བོད་ཀྱི་ལས་དོན་དབྱེ་འབྱེད་དུ་བསྐོས་ཚུན་ལས་དོན་གསལ་པོ་བྱུང་བར་  
བཟུགས་བརྗོད་དང་པར་ཆེན་རེན་པོ་ཆེ་སྤྱི་སྤྱི་ལེགས་པར་བཟོ་རྟགས་བྱེད་དགོས་སྒྲོར་དང་བཅས་སུ་རེ་ནོ་མོན་ཏན་ལ་གནང་  
བྱིན་བསྐྱར་བར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ཏུ་དང་སོག་ཡིག་ཤན་ཟུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་བརྟན་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་བརྟན་གཅིག་པ། ཕྱི་ལོ་༡༥༥༧

གན་ཏེ

18 Edict issued by Guangxu Emperor to Su Re *nomun khan* praising for management of Tibetan affairs since he has mandated to the position as well as encouraging caring for Panchen erdeni

༡༨ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཐའ་པོ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དུ་ལའི་སྐུ་མ་སོགས་ལ་གནང་བྱིན་བསྩལ་སྐོར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ཅད་ཐུ་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལ་བརྟན་པའི་སྐུ་བ་བརྟན་གཅིག་པའི་ཆོས་བཙུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༡

19 Edict issued by Guangxu Emperor, via the returning envoy preceptor who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama granting gifts

༡༩ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་དང་སྐུ་གདུང་མདུན་མཆོད་འབྱུང་དུ་ཕེབས་པར་ཆེད་དུ་ཕྱིར་བུ་ལའི་སྐུ་མ་སོགས་ལ་གནང་བྱིན་བསྩལ་སྐོར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ཅད། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལ་ཉར་གཅིག་པའི་སྐུ་བ་དང་གོ་ཕྱི་ལོ་༡༩༠༡

20 Edict issued by Guangxu Emperor, via the envoy preceptor who sent to offer greetings and long life prayer as well as offerings to the funeral, to Panchen erdeni granting gifts

༢༠ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་དུ་ཕེབས་པར་ཆེད་དུ་ཕྱིར་བུ་ལའི་སྐུ་མ་སོགས་ལ་གནང་བྱིན་བསྩལ་སྐོར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ཅད་ཐུ་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལ་ཉར་གཅིག་པའི་སྐུ་བ་དུག་པའི་ཆོས་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༡

21 Edict issued by Guangxu Emperor, via the envoy preceptor who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama granting gifts

༢༡ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་སྤྱི་འཛམས་དབང་པོ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དུ་ལའི་སྐུ་མའི་སྐུ་མ་སོགས་ལ་གནང་བྱིན་བསྩལ་སྐོར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་སོག་ཐོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལ་ཉར་གཅིག་པའི་སྐུ་བ་དུག་པའི་ཆོས་བཙུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༡

22 Edict issued by Guangxu Emperor, via the returning envoy preceptor 'jams Dbyangs who sent to offer long life prayer at sixtieth birthday of Empress, to Dalai Lama granting gifts

༢༢ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་དུ་ཕེབས་པར་ཆེད་དུ་ཕྱིར་བུ་ལའི་སྐུ་མ་སོགས་ལ་གནང་བྱིན་བསྩལ་སྐོར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག  
མན་ཅད་ཐུ་ཡིག་ཤན་ཐུར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལ་བརྟན་པའི་སྐུ་བ་དུག་པའི་ཆོས་ལུས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢

23 Edict issued by Guangxu Emperor, via the envoy preceptor who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama granting gifts

༡༤ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤྱི་འཛམ་སྐོར་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་དུ་ཕྱིར་ཏུ་ལའི་སླ་མ་  
སྐྱེལ་ལ་གནང་བྱིན་བསྟུལ་སྐོར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། གཞུང་གི་ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢  
མན་ཅུ་དང་རྒྱ་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་མོ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཚེས་བཅུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢

24 Edict issued by Guangxu Emperor, via the envoy preceptor who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama granting gifts

༡༥ གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱིས་ཏུ་ལའི་སླ་མར་གཟེངས་བསྟོད་འཕར་མ་གནང་སྐོར་ཏུ་ལའི་སླ་མར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། གཞུང་གི་ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢  
མན་ཅུ་དང་རྒྱ་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་མོ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་པའི་ཚེས་བཅུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢

25 Edict issued by Guangxu Emperor to Dalai Lama regarding praise

༡༦ གོང་མ་ཤོང་ཐོན་གྱིས་གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་དང་རྒྱལ་མོ་ཚའི་ཞི་ཐའི་ཉེའུ་སྤྱུ་གཤེགས་པར་དགོངས་རྒྱུ་གསལ་གནང་པར་  
བསྐྱེད་བརྟན་དང་བཅས་པའི་ཆེན་ཉེ་ནི་གནང་བྱིན་བསྟུལ་པའི་བཀའ་ཤོག། གཞུང་གི་ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢  
མན་ཅུ་དང་རྒྱ་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་མོ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པ། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢

26 Edict issued by Puyi Emperor to Panchen erdeni praising rituals preformed for the funeral of Guangxu Emperor and Cixi Empress as well as granting gifts

༡༧ གོང་མ་ཤོང་ཐོན་གྱིས་གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་དང་རྒྱལ་མོ་ཚའི་ཞི་ཐའི་ཉེའུ་སྤྱུ་གཤེགས་པར་དགོངས་རྒྱུ་གསལ་གནང་པར་  
བསྐྱེད་བརྟན་དང་བཅས་ཏུ་ལའི་སླ་མར་གནང་བྱིན་བསྟུལ་པའི་བཀའ་ཤོག། གཞུང་གི་ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢  
མན་ཅུ་དང་རྒྱ་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་མོ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པ། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢

27 Edict issued by Puyi Emperor to Dalai Lama praising rituals preformed for the funeral of Guangxu Emperor and Cixi Empress as well as granting gifts

༡༨ གོང་མ་ཤོང་ཐོན་གྱིས་གོང་མ་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་དང་རྒྱལ་མོ་ཚའི་ཞི་ཐའི་ཉེའུ་སྤྱུ་གཤེགས་པར་དགོངས་རྒྱུ་ཆེར་གནང་  
པར་བསྐྱེད་བརྟན་དང་བཅས་ཏུ་ལའི་སླ་མར་གནང་བྱིན་བསྟུལ་པའི་བཀའ་ཤོག། གཞུང་གི་ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢  
མན་ཅུ་དང་རྒྱ་ཡིག་ཤན་བྱར། ཆབ་སྲིད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལོ་མོ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པ། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༢

28 Edict issued by Puyi Emperor to Dalai Lama praising rituals preformed for the funeral of Guangxu Emperor and Cixi Empress as well as granting gifts